

עַל שֵׁשׁ מִסִּי

עִבְרִי בְּ

מִסִּי נְדִי כְּגַבִּי שֵׁשׁ רַ

כֶּבֶד דְּנֶחֱסָ דָא, עַלְלָנָ עַ שֵׁשׁ סְרִי מִסִּנְקִ עַד מְדִי בְּ. מְחַמֵּן שִׁנְפִי
 אֶשׁ עַל שֵׁשׁ מְ, עַ עַל נֶדְתֵּפֶ סֵ מִשִּׁי בְּ. עִבְרֵהֶם, עִסִּיפֶ, יִשְׁבֶ, יִסְקֶ,
 מִנְסֶ, יִסְוֶ, דּוּדֶ, סְלִינֶ, עִסִּי, נִן עִסְדִּרְסֶ, נִי בְרִן קִנְדִשׁ מִשֵׁ בְנִי נִן
 נֶ עַל לְנִשִּׁי רֹוּלִשׁ עַלְקֶ עַ שֵׁשׁ סְרִי שֵׁשׁ כְּנֶ, עַ שֵׁשׁ סֵבֶ כְּגַבִּי קִי. עַ
 דְּנִשִּׁי רַעַל אֶשׁ עַ שֵׁשׁ מִסִּי נְדִי סֵ עַנְבֶ עִסֶ י רַ, לְשֵׁן קִנְדִשׁ עַ שֵׁשׁ
 מִשֵׁ סִפְנִדִשׁ רַ דְּנֶחֱסָ בְרִן בְּ.

עִסֶ קִתְנִשׁ עִבְרִי בְּנִי נִן עַל מְחַמֵּן דְּנִפְשִׁי. עַ לְשֵׁן נֶ סְרִי בְרִן תִּתֵּם
 עַל עַל נֶ וּמַעַ שֵׁן מֶ כֶ לִשֵׁ. כְּנֶ עַל נֶ בְרִ מִסִּי נִינֶ נְדִי סֵ עִסֶ י רַ,
 עִבְרִי בְּנִי מֶ נֶ לְשֵׁן כְּנֶ סִנְדִן. נֶ מִסִּי מֶ עַל שֵׁשׁ סְרִי סִנְפֶ מִתְדִשׁ
 דֶ, עַ עַ רַכְלִשׁ נֶ.

סִנְפֶ רַעַל נֶ בְרִ סַתֵ שִׁרְעַ תֵן עַד מְדִי תֵפֶ, כְּנֶ יִבֶ כְּרִן בְּנִסֵן
 נֶ נֶ מֶ סַתֵ כְּנֶדֶ, מִשֵׁ קֶ לִי. עִסֶ תֵ קֶ דְּנֶחֱסָ, עַלְלָנָ לְשֵׁן סַתֵ נִינֶ

شِرْعَ تَنْ نُنْ عَدَمَدِي تَفِ، لَشَنْ نَمَّ يَنْبِي شَقَرِدِ، مِشِ قَ نْ كِسِدِ.

سِنْفِ رَعَلْ نْ بَرَسْرَشُدِي تِ عَ تَنْ نُنْ عَدَمَدِي تَفِ، عَ شْ قِنْدِ مِشِي
 شْ سَابِي رِ. كُنْ عَ تْ نْ قِنْدِشِ عَدَمَدِي رِ، عَ قَنْ نَشْ يَنْبِي رَبَّ عَلْ
 بَوْرِي، عَ لَشْ قَشْ. نْ كِي، عَ مْ قِنْدِ سَابِي قَنِي رِ. عَسَتْ قَ دُنْحِ مَ،
 عَلْتَلْ نَشْ عَ تِ عَ تَنْ نُنْ عَدَمَدِي تَفِ، عَ لَشْ قِنْدِ دُنْحِ سَابِي قَنِي رِ. يَنْبِ
 ي مْ نْ نْ عَ مَ. قَشْ مْ نْ نَمَّ عَ مَكْنَكَنْدِ. نْ كِي، عَلْ نَشْ عَ شْ قِ عِ تِ،
 عَ شْ دُنْحِ يَمْرَسِ كِلِ عَلْ يَرْقَنِي مَ، عَ مَفْرَشِ دَنْشِ.

سِنْفِ رَعَلْ نْ بَرَعِ مَسِنِ مِشِي بَّ عَ عَ شْ شُرْسِي بَّ سَرَشِ رَعِ شْ
 يَنْبِي شْ قِ رِ. نْ لَشْ عَدَمَدِي نَحْ رَشْرَدَنْدَرَنْتِ، كُنْ عَ مْ نْ عَ شْ يَنْبِ
 شَقَرِدِ يَتِ يَتِ. عَسَتْ قَ دُنْحِ مَ، عَلْتَلْ لَشْ عَ يَمْرَعِ شْ عَ يَتِّ بَّ سَرَشِ
 رَدُنْحِ بَّ. نْ كِي، عَدَمَدِي شْ يَنْبِي لَشْ شَقَرِ، مِشِي لَشْ كِسِ سَتْ لَشَنْ
 مْ كَنْمَّ عَدَنْ.

نْ بَرَنْ عَ مَسِنَشِ نَّ عَ عَلْ عَسِ شَيْشِ نَّ عَلْكَ عَ شْ عَ شْ سَرِي رَكْلِي،
 عَ قِنْدِ كِسِ رَنْبِنِي بَرَنْ بَّ. شِبَارْ قَنِي نَنْ نْ كِ. عَلْ شْ نْ رَسْ وَنْ نَحْ
 كِي، وَنْ شْ قَهَامِي سَتْ نْ مَ، عَ عَ قِنْدِشِ كِسِ نَنْ نْ وَنْ بَّ. عَمَنْ.

عَلْ شْ مَسِنِي

7 עַע מְסִנְשׁ מִלְכִי שׁ קִרָּה

«עַל שׁ מִלְכִי לְמַן עַל־יָיִ»

עַ שׁ וְלִכִּי לְמַן עַל־תָּ»

8 כִּנְעַע מְסִנְשׁ נַע שׁ דִּשׁ קִרָּה

«עַל־עַ שׁ מִנְפָּ כִּבְנִי בְּמַן עַבְדָּנָה»

תְּנִשְׁנִי נִן קַנְדִּישׁ עַ שׁ מִנְפִּי תְנִשְׁמָה»

9 תְּנִשְׁנִי נִן נִקְנָע מָה

חַאֲשִׁיחַ מָה רִקְנָע מָה קִי־מָה

נָה נַע עַאֲשִׁיחַ־מָה־מָה־עַ מִרְפֵּי עַל־בְּרַע־סִפְנֵי־סִיּוֹכִי»

עַ קַנְדִּישׁ קַסְמֵנֵי נִן נַדְנִפִּיק עַ בּוֹרֵי־מָה»

10 עַ מִן־עַ מְסִנְשׁ־נָה־

«מִרְפֵּי־עַ בְּרִדְנֵי־תֵי עַ קֶלֶה־מָה־

עַ תֵּן־נִן־גּוֹרֵד־דָּאֵשׁ»

11 גּוֹרֵד־נִן־בִּשׁ־קַמ־כַּנְדֵּי־

כִּנְעַע־תֵּן־בְּמַן־עַבְדָּנָה»

עַ קִרְמֵי־נָה־עַל־דִּפֵּי»

12 עַ גּוֹרֵד־נִן־בִּשׁ־מִקְנֵד־מָה־נָה־

עַל־דְּנֵם־מִקְנֵד־מָה־לִּי־נִשׁ»

ع قَمَّ نَّ مَسْرَدِ عَلِّ سِسِّ مَسْرَمَّ كِ نَشَّ .

كُنَّ ع تَنْ م مَسْرَم ،

ع ش قِ م حَمَّ عِبَدَنَّ .»

13 عَلِّ م م ع مَسْنَشِ مَلِكِّ ي ب ،

«ع ش دَشَّ آ يَرْقِنِي م ،

هَنْ آ شَ قَّ ع يَشِيَّ رَفْرَدِ ع سَنِيَّ بُن م .»

14 مَلِكِّي تَنْ قَدِشِ عَلِّ شَ وِلِكِّي نَنْ ن ، قَتِّ م ن نَشِيَّ ب ، ع نَشِيَّ شِيمَ

كِسِّ كَتْنَفِيَّ مَلِدِ .

2

عَلِّ شَ سَرَّشْ

1 وَنَّ شَ وَنَّ حَفِّ سَ نَ مَسِنِيَّ شَنْ مَ عَ قَنِيَّ رَ ، وَنَّ نَشَنَّ مَشِّ ، عَلِّكَ

وَ نَشَّ كَرَبَجَنَّ . 2 عَلِّ شَ مَسِنِيَّ سَنَبَّ نُ فَبْ ، عَ نَ بَرَنَّشَنَّ سَ مَلِكِّي ي

رَ . عَدَمَدِ نَشِيَّ نَ مَتَدِ ، عَ نَشَّ سَرَّشَرْتِي سَتَّ . شَ نِيَّ سَ سَرَّشَرْتِي سَتَّ ،

3 وَنَّ تَنْ فَ ؟ شَ وَنَّ كِسِّ شَنْفِ رِبَلْ ، وَنَّ مَ قِ قِ لُ رَدِّ ؟ وَنَّ مَرَفِ يَتِ

نَنْ سِنَفِ عَ مَسْنَشِ وَنَّ بَ ، مَشِّ نَشِيَّ عَ شِيَّ مَشِّ عَ قَنَّ بَرَقَدَنَّ سِيدِي

رَ . 4 عَلِّ بَرَّ عَ شَ سِيدِ حَشِيَّ قَرَّ عَسَ تَنْشَمِيَّ رَ ، قِ مَفَاشِيَّ ، كَابَنَكِّ مَوْلِ

بِرَنَّ ، نُنَّ بُحِّي رَشِشَلِ سَنِينَشِ نَشِيَّ قَشِ عَ مَ عَ وَشَنَكِ .

5 عَلَ مٌ مَنفِي قَمِ مَلِكِي مَ تَنَ عَ شَ دُنْحَ يَمِرَ، مُشَ دُنْحَ لَنَشَنَ شَ قِ قَلَقِ
 وَ بَّ يَ كِ. 6 يَ سِيدِ حُثِي سَبَشِ كَبَابِي كِي؛
 «مُنِسِ لَنَشِ عَدَمِ مَ،

عَ تَ عَ مَحْشَمَ عَ شَ قِ مَ؟
 مُنِسِ لَنَشِ عَدَمِ شَ دِ مَ،

عَ تَ عَ حَنَفِ سَمَ عَ شَ قِ شَنَ مَ؟
 7 عَ بَرَعِ رَفَرِ مَلِكِي بُنَ مَ وَشَتِ دَنَدَرَنَتِ كِي.

عَ بَرَدَرِي نُنَ بَنِي قِ عَ مَ،

8 عَ بَرَسِ بَرِنَ لُ عَ سَنِي بُنَ مَ.»

نَ كِي، عَلَ تَ سِ بَرِنَ سَ عَ شَ مَنفِي بُنَ مَ، سِسِ مَ نَ عَ مَ لَنَشَنَ
 يَمِرَمَ. كُنَ وَنَ مَ سِ بَرِنَ تَمَ عَ شَ مَنفِي بُنَ مَ سِنَدِنَ. 9 وَنَ مُنَسِ تَمَ؟ عَلَ
 نَشَ عَسَ رَفَرِ مَلِكِي بُنَ مَ وَشَتِ دَنَدَرَنَتِ كِي، كُنَ عَسَ شَ قَشَ نَشَ قَنَدِ
 شُنَنَكِلِ نُنَ بَنِي رَ عَ بَ. نَ كِي، عَلَ لَنَشَ هِنَنَ وَنَ نَ، عَ عَسَ قَشَ عَدَمَدِ
 بَرِنَ حُثِي رَ.

10 عَلَ نَنَ سِ بَرِنَ دَاشِ، سِ بَرِنَ نَ عَ تَنَ نَنَ بَ. عَ مَنَ وَ مَ عَدَمَدِ
 فَبَفِبَ شَ سَ عَ شَ نَرِ كِي. نَ كِي، عَ نُنَ لَمَ عَ شَ عَ رِكِسَمَ شَ قِ رَكَلِ تَوَرَّ
 رَ. 11 لَنَشَنَ عَدَمَدِي رَسَنِينَمَ، نُنَ لَنَشِي رَسَنِينَشِ، عَ بَرِنَ قَتَنَشِ بَبَ كَرِنَ نَنَ
 نَ. نَ كِي، عَ مَ يَافِ عَ شِلِدِ عَ نَفَشَكِرِنِي. 12 عَ نَشَ عَ مَسِنَ، «أَ عَ شِلِ

مِسْمَنَّ أَنْفَشَكْرِي ب، آع مَثْمَنَّ حَم تَفِ،¹³ عَ مَنْ نَشَّ عَ مَسِين، «أَنْ
نَنْ أَمْ لَنْتِي سَمَّ عَلَّ نَنْ م.» عَ مَنْ نَشَّ عَ مَسِين، «أَنْ ب، مُشُّ نَنْ دِي
عَلَّ لَنْتِي قَشِ أَمْ.»

¹⁴ نَ دِي تَ قِنْدَقَتَ نَنْ قَسَّ رَ، عَسَ قَنَ نَشَّ عَ يَتَّ مَسَالِ عَ رَ، عَلَّكَ
عَ شَ نَ عِبْلَسَ شُنَّ نَكَنْدِ عَ يَتَّ شَ قَشَّ سَابِي رَ. قَشَّ سَنَبَّ نَ نَ عِبْلَسَ
نَنْ يَ رَ. ¹⁵ عَسَ نَشَّ عَ يَتَّ مَسَالِ عَ نَفَشَكْرِي رَ عَلَّكَ عَ شَ عَ رَتَفَ
قَشَّ شَ فَاشِي مَ عَ شَ دُنْحَفِرِي، لَشَّنَ لُشَّ عَلَّ كُنِي. ¹⁶ عَ نَ بَرْنَ نَبَّ
عَبْرَهُمَ بَنْسِي نَنْ مَلِقِي رَ، عَ مَ عَ رَبِّ مَلِكِي شَ ب. ¹⁷ نَ نَ عَ لُشَّ عَ نَشَّ
عَ يَتَّ مَنِي عَ نَفَشَكْرِي رَ، عَلَّكَ عَ شَ نَ سَرَّشُدَبَّ كُنْتَفِ وَلِ رَبِدِ كَنْكِنِ
نَنْ تَنْشِنِي رَ عَلَّ ب، عَ قَ قِنْدِ حَمَّ شَ يَنْبِي شَقْرِمَ رَ. ¹⁸ عَسَ قَتَّ مِشِي
مَلِدِ عَ شَ مَرْتَنْتِي كِي، بَرَمَ عَ قَنَ مَرْتَنْتِي نَنْ تَوَّرَ كَلْنَ نَ.

3

عَسَ نَنْ عَنبَ مَنَسَ

¹ نَ كِي، آ نَفَشَكْرِي سَنِيشِي، وَ تَنْ لَنْتِي شَلِشِ عَرَيْنَ مَ، وَ شَشَلِ شَ
تَ عَسَ رَ، عَلَّ شَ شِيرَ نَنْ عَ شَ سَرَّشُدَبَّ كُنْتَفِ، وَ نَ دَنْشِنِشِ لَشَّنَ مَ.
² عَ تَنْشِنَ نَ عَلَّ ب، لَشَّنَ نَ بَرَّ عَ تَ نَ وَلِ رَ، عَلَّ عَنبَ مَنَسَ قَنَ عَ
رَبِشِ كَ لَشَّ عَلَّ شَ بَنْشِ كِي. ³ عَسَ شَ بِنِي دَنْفِ مَنَسَ فِ رَ، عَلَّ
بَنْشَتِ شَ بِنِي دَنْفِشِ عَ شَ بَنْشِ رَ كَ لَشَّ. ⁴ بَنْشِ بَرْنَ لَشَّ مِشِ نَدِ نَ

سَابِي رَا، كُنْ عَلَّ نَنْ دُنْجَ بَرِن دَاشِ. 5 عَنَبِ مُنَسَ قِنْدَشِ كِنِي دُفْتَفَّ نَنْ
 نَ عَلَّ شَ بَنَشِ كِي، عَلَّكَ عَ شَ سِيْدِحْثِي بَ مَسِي شَ قِي رَنْشَن قَم تَدِ.
 6 كُنْ عَلَّ شَ مِشِ سَفَنْدَشِ قِنْدَشِ عَلَّ شَ دِ دُفْتَفَّ نَنْ نَ، لَنْشَن عَلَّ شَ
 بَنَشِ يَمِرَمَ. وَنَ تَنْ قَنْ قِنْدَشِ نَ بَنَشِ نَنْ نَ، شَ وَنَ لَمَ عَسَ رَا، شَ وَنَ
 وَنَ شَشَلِ تَمَّعَ رَا، نَ نَنْ قِنْدَشِ وَنَ مَ مَنَشِي رَا.

7 نَ نَ عَ رَا، وَشَ وَحَنْفِ سَ عَلَّ شَشَلِ سَنِيَشِ شَ مَسِي شَن مَ. عَ

سَبَشِي،

«شَ وَبَرَّعَ شِي رَمَّ تَ،

8 وَنَشَ وَكَبِ رَسَ عَ رَا،

عَلَّ وَعَ رِبَشِ كِ لَنْشَ فِينْفِرِنِي مَ.

نَ تَمِي عَ نَ وَمَتَقِي نَ،

كُنْ وَنَشَ عَ مَتَدِ.

9 مَنَنْ وَبِنِي بَرَكْتِ عَ شَ آ مَتَ.

عَ نَشَ آ مَ وَلِ تَ حَ تَفَّ نَانِ بُن مَ.

10 نَ كِي، آ نَشَ شَن نَ وَشَتِ مِشِي مَ.

آ نَشَ عَ قَلْ، «عَ بَحْ مَكِي آ نَ تَمِي بَرِنَ،

عَ مَ آ مَ سَرِي كَلَنْ.»

11 نَ نَ عَ رَا نَشَ آ كَلِ شَن كِي،

«ع م سم آ م ملبی کی قوا!»

12 آ نفشکر نی، وش مین ویت م ع قنی ر علك و بچ نش ل حاشخ ن
دشنیترح کی، وق فیلن عل قش ر، عل نشن ن ن. 13 نش ی نش وش
و بر لبنی. وش فیلن ن م لشی برن علك ینب نش ق ون، و بچ ق بلن عل
میر. 14 ش ون س ون ششل تم عل ش مش سفندش ر عل ون ع قش
ك نش، لنی برل ون ن عس تف. 15 ع سبش کابی کی،

«ش و برع شی رم ت،

ونش و کب رس ع ر،

عل وع ربش ك نش وت ع متند.»

16 ند عل متند، ع ت ق ع شی رم د؟ مبی ش م ع رنشی من مسر
بش ر عنب منس سابی ر؟ 17 عل شن ن ندی م ح تف نان بن م؟ مبی
ش م ع رنشی ینب ربش، ع ق سنت فینفرنی م؟ 18 عل ع کل ند ب ع
ع م سم ع ش ملبی ی؟ مبی ش م ع رنشی ع متندش؟ 19 ن کی، ون بر
ع قهام ع ع ش دشنیترح ن ع نی ع م س.

4

ملی دشنیتی ب

1 על ש לאיד, ע לנש תנף ונ ב סתי ע ש מליד, נ מ קנש. ו
 ש ק ברנ נב עלק סתי נ מליד קי ע לנש כנ וב. 2 ונ ברנ שבר קפי
 מ על בורי ע משי כ לנש, כנ ע מ ססי קנש ע מ ע ש דנשני תרח ש
 ק ר. 3 כנ ונ תנ לנשי ברל ע ר, ונ קמ נ סד נ מליד קי. ע סבש נ
 ש ק ר,

«א ת שנ ע מ, א לנש א קל,

ע מ סמ א מ מליד.»

כנ על ש ול בר חנ קב דנח קל, 4 ברמ ע סבש יגאי קי נ לנשי סלקר
 נד ש ק ר,

«לנשי סלקר נד על ש ול לנש קל. ע לנש ע מלב.»

5 ע מן סבש יגאי קי, «ע מ סמ א מ מליד.»

6 על נ בר ע חנפ משי נדי ש ש ע ש מליד קי, כנ נ משי
 סנפ לנשי נ שבר משי, ע מ ס ע ש דנשני תרח ש ק ר. 7 נ נ ע
 לנש על בר לנשי פב ספנד לנש קנש ת ר. נ ק סנפ ת בר דנפ ע
 שנטי ר, על מן לנש ע מסי דוד סאי ר,

«ש ובר ע לנשי רמ ת,

ולנש וקב רס ע ר.»

8 ش ع س ل يسون بر مليي ق ع م ن، عل من م ن لثني فبت ش ق
 قل ن. 9 هن ي مليي لش عل ش حم ب ع م لثن سنس سندين. 10 لثن
 سم عل ش مليي كي، ع ع ملعم ن ع ش ول برن م، عل عل ملبش ع ش
 ول كي ك لث.

11 ون ش ق برن نب سق رن مليي كي، علك مش ي لث بر تنني كي
 عل عسريلكي ع ربش ك لث. 12 عل ش مسني سنب ف، ع ولم مش نج
 م. ع شاحن دنفق سنندفم دقري ر. ع سم ون بج ن ون سندي ن كي،
 ع س ون سورن ون ندشدي شن. ع ون سندي وشني ن محشي برن
 مكيت. 13 نمس ي م نم ع لشد عل م. عل ق برن تم ن، ق برن دنقف
 قم سدع تن ن ب.

14 عس، ون م سرشدب كنف شنف، عل ش مش سفندش، ع ت
 س عرين كي، ون قن ش برون م دلثني قش رون برلشن مكن. 15 ون
 م سرشدب كنف ون م سبيري كلن، ع كنيش ون م ن ن م. سنن
 لث كت ع رتند مول برن ن عل ون تن، كن ع م ع ن. 16 ن ن ع ر،
 ون ش ون مس ع ش هن كيني رلننتي ر، علك ون ش كني ن هن
 ست ع سي.

5

عس ون م سرشدب كنف

1 سَرَّشْدُبْ كُنْتَفِ بَرِن تَنْفَشِ عَدْمَدِي نَنْ ي م، ع ق تِ عَل شِ وَلِ رَ
 عَدْمَدِي ب، ع لَكْ ع شِ هَدِي نُن سَرَّش مَوْلِ بَرِن ب يَنْبِي شِ قِ ر. 2 ع
 مِشِي شِ قِ كَلْن نَشِي نَ دِم كِي، ع لِيَشِ، بَرِمَ ع قَن نَ عِ ي م، ع تَنْتَمَ.
 3 ع شِ سَنْبَتْرِي ع نِيمَ نَ ع شِ سَرَّش بَ ع يَتَّ شِ يَنْبِي ب، ع نُن حَمَ
 شِ يَنْبِي شِ قِ ر.

4 مِشِ مُ نَمِ ي بِنِي سَنْدِ ع يَتَّ ر، قُ عَلَّ ع شِلِ عَلَّ ع هَرُنْ شِلِ كِ نَشِ.
 5 عَلَّ شِ مِشِ سَفَنْدِشِ قَن مُ سَرَّشْدُبْ كُنْتَفِ بِنِي سَتَّ ع يَتَّ شِ ر. عَلَّ
 نَن عَ قَشِ ع م، ع قَلِقِ ر،
 «تَّ ع بَرَقَنْدِ أَمِ دِر.

آ تَن قَن بَرَقَنْدِ ع بَب ر.»

6 ع مَن سَبِشِ سَكَايِي كِي،

«ع بَرَقَنْدِ سَرَّشْدُبْ رَعْبَدَن،

مَلِكْسِدِكِ مَوْلِ.»

7 عَسَ بَرَعِ شِي عِتِ عَلَّ مَشَنْدِ رَعِ شِ دُنْحَفْرِي كِي، ع بَرَعِ مَكْلِ، ع نَ
 وَقِ. ع نَ رَبِّ نَ بَرِمَ عَ عَ كَلْنِ عَ عَلَّ نَن نُنْ عَ رَتَنْفَدِ قَشِّ م. عَلَّ بَرَعِ
 شِ دُبِّ سَشُ، بَرِمَ عَ نُ بَرَتْنِ لُغِي عَ شِ يَامِرِ بُنْ م. 8 عَسَ قَنْدِشِ عَلَّ شِ
 دِنَن نَ، كُنْ نَ كِي عَ نَشِ عَ مَتْنَكْنِ قُ عَ شِ عَلَّ رَبَّتْ هَلِ نَ قَنْدِشِ تَوْرَ

نَنْ نَعَبَّ. 9 عَسَّ شَقِ تَكَلِّ، عَ نَشَقَنْدِ سَابِي رَعَمَنْتِي بَرِنَشَ
 عِبْدَن كِسِ سَت. 10 عَلَّ نَشَعَتِ سَرَشْدَبَّ كُنْتِفِ رَمَلِكِسِدِكِ دَاشِ.
 11 قِ فِيفِ نَنْ كِي مُشُ وَمَ لَشَن مَسْتَقِ وَبَّ، كُنَّ نَ تَفِ رَبِقِ شَرُشُ،
 بِرِمَ وَمُ سَمِّ قِي كِي مَقْرِنِي رَ. 12 عَ نُنَمَّ وَشَقَنْدِ كَرَمَشُ رِي وَشَتِ،
 كُنَّ هَن يَكْسِ وَهِي نَ كَرَمَشُ نَدِمَ لَشَن وَشَرَنَمَ عَلَّ شَ مَسِنِي سِنْفِي رَ.
 وَمُ قَتَقِ تَلَنَشِ قَهَامِدِ سِنْدِنَ، عَلَّ دِيرَ لَشَن مُ قَتَّ سَبِ دَنْدِ، قُ عَ شَ شِخِ
 مِّن سِنْدِنَ. 13 مِشِ لَشَن هِي نَ عَلَّ شَ نَ مَسِنِي سِنْفِي مَ، عَ مُ قَشِ تَنَشِنِي
 كَلْدِ، عَ مُ مِشِ عَ شَ دَنَشِنِي كِي. عَ لَشِ عَلَّ دِيرَ لَشَن شِخِ فَبَسَن مَمَ.
 14 كُنَّ مِشِ لَشَن مِشِ عَ شَ دَنَشِنِي كِي، لَشَن بَرَفِ تَنَشِنِي نُن تَنَشِنَتَرِي
 تَفِ رَبِ كَلْدِ، عَ نَمَّ نَ شَرِنِي تَلَنَشِ قَن كَلْدِ. عَ تَن لَشِ عَلَّ شَمَشِ لَشَن
 بَلَمَّ سَبِ قِنِي رَ.

6

عَلَّ شَ سَرِي تَلَنَشِ

1 نَنْ نَع تَشِ وَنَ لَمَّ وَنَ شَ سَفِ يَرِمَ عَلَّ شَ مِشِ سَفَنْدِشِ شَ شَرِنِي
 كِي. وَنَ شَ دَنْفِ نَ مَسِنِي سِنْفِي رَ، وَنَ شَ سَ قِ تَلَنَشِي كِي. نَ مَسِنِي
 سِنْفِي نَن يَ، وَلِ حَاشِ بَحْنِقِ لَشَن مِشِ شَنَمَ يَهَنَمَ، 2 دَنَشِنِقِ عَلَّ مَ، شُنَشِقِ

יִ שׁוֹרָ, בִּלְשׁ סִי מִשִּׁי מְ, כִּלְקִי קֶשׁ מְ, נִן עַל שׁ כִּיִּת דְּנִשְׁי. 3 שׁ
עַל תֵּן, וְנ שׁ סִפּ יִרְ מְ וְנ מְ שִׁרְיִי קִי.

4 מִשׁ נִשְׁן בִּרְף עַל שׁ תַּעֲלִינִי תֵד, נִשְׁן בִּרְ עַל שׁ כִּי תִמְנֵן, עַל שְׁשִׁל
סִינִישׁ בִּרְ לִנִּשְׁן בְּ, 5 נִשְׁן בִּרְ עַל כִּלְן עַל שׁ מִסִּינִי קֵן, נִשְׁן בִּרְ עַל
סִנְבִּ כִּלְן נִשְׁן קֶמ רֹוֹלֵד וְשִׁת נִשְׁן סִ קֶמ, 6 שׁ עַל סִ לִן מִשׁ מוֹלִ
בִּרְ דִּנְשִׁינִי בִּינְ, עַ מְ נִמְ תוֹבֵדִ סִנְ. עַ לִשׁ עַל עַ מִן בִּרְ עַל שׁ דִּ מִבִּנְ וִרְ
מִפִּלְנִישׁ מְ, עַ עַ רִיִּאֵף חֶמ יִ שִׁרְ.

7 בִּשׁ נִשְׁן בִּרְ תֵן יִ סִת עַ קִינִי רֵ, עַ עַ סִנְסִ רִמִּן עַ קִינִי בְ, עַל
בִּרְק רִפּוֹרֵם נַ עַ מְ. 8 כִּנְ בִּשׁ נִשְׁן תִּבִּי נִן חוֹפִ תִּן מִמִּם, נַ בִּשׁ מְ קֵן.
עַ פִּי מְ לִשׁ עַ שׁ דִּנְק, עַ רַחֲנִי עַ עַ קֵן.

9 מִשׁ שִׁנְנִינִי, הֵל מִשׁ שׁ וִיבִי שִׁרְשׁ, מִשׁ בִּרְ עַ רֹוֹן קִרְקִינִי
נִן שִׁן, נִשְׁן קִנְדִּ כִּסִּי קִרְרֵ. 10 עַל תִּנְשִׁן, עַ מְ נִימְ וְשׁ וֹלִ מְ. עַ וְשׁ
שִׁנְתִּי קִלְן, וְנִשְׁן מִסִּנְשׁ וְשׁ וֹלִ קִי עַ שִׁלִּ רֵ, עַ נִן וְנִשְׁן מִסִּנְשׁ
סִינִינִי בְ. הֵן יִ וְנַן וֹלִ נִן קִי. 11 מִשׁ וּמַן וְשׁ וְנִשְׁן נַ
בִּרְן קִי הֵן עַ רַחֲנִי, עַלְקֵ וְשׁ עַ סִת וְוִ שְׁשִׁלִּ תִּשׁ נִשְׁן נַ. 12 וְנִשׁ
וְנִשְׁן. וְשׁ בִּרְ דִּנְשִׁינִי שׁ מִסַּלִּ קֶשׁ רֵ, לִשְׁיִ לִכִּ סִתְמַ עַל נִשְׁן לַאֲדִישׁ
עַ בְּ. עַ נַ סִתְמַ עַ שׁ דִּנְשִׁינִי נִן עַ שׁ תִּנְבִּשׁ נִן סַבִּי רֵ.

13 عَلَّ تْ لَايِدِ تَنْفِ عِبْرِهِمْ بَّ، عَمُّ نْ عَ كَلِدِ قِ نَدِ رَنْشَن فَبُّ عَ بَّ.
 نَ نَ عَ رَا، عَ نَشَّ عَ كَلِ عَ يَتَّ رَا، 14 عَ قَلَقِ رَا،
 «آ بَرَكْ سَمَّ نَ عَ شَ قِ. عَ بَنْسِي وَيَمَّ ن.»

15 عِبْرِهِمْ تْ فَّ مَمَّ تَدِّ، عَلَّ نَشَّ عَ شَ لَايِدِ رَكَلِ عَ بَّ. 16 عَدَمَ عَ كَلِمِ
 قِ نَدِ رَنْشَن فَبُّ عَ بَّ. نَ مَرَكَلِ سَنْبَ قِمَّ نَ عَ شَ وَيَنْي مَ، عَلَكَّ مِشِ
 نَشَّ نَ نَ مَتْنَدِدِ. 17 نَ نَ عَ تَشِّ، عَلَّ قَن نَشَّ عَ رَكَلِ عَلَكَّ مِشِي، نَ لَايِدِ
 تَنْفَشِ نَشِي بَّ، عَ شَ عَ كَلَنَ عَلَّ شَ نَتَّ مَ مَسْرَمَ. 18 عَلَّ نَشَّ نَ لَايِدِ
 تَنْفَ، عَ مَن نَشَّ عَ رَكَلِ، عَلَكَّ وَنَ شَ نَ لَمِنِي شَنْفِ سَتَدِ. وَلِي مَّ نَ
 نَ قِ قِرْنِي كِي. وَنَ بَرَقِ بَرِنَ نَبَلِ عَ شَ قِ رَا، وَنَ قِ وَنَ شَشَلِ تَ عَ رَا.
 19 مِشِ شَشَلِ تَتِي عَلَّ رَا، عَ لَمَنَّ عَلَّ هَنْفَ نَشَنَ بَنْشِ يَ بِنَ مَ. وَنَ قَن
 وَنَ شَشَلِ تَمَّ عَلَّ رَنَ كَ نَ نَشَنَ نَ عَ شَ هَرْمَلَنْغَرِ كِي دُفَ فَبْكَشِ شَنْبِ رَا،
 20 عَسَّ سَشِ دَنْشَ وَنَ يَ رَا، عَ شَ قَنَدِ وَنَ مَ سَرَشَدَبَّ كُنْتَفِ رَعْبَدَنَ،
 عَلَّ مَلِكْسِدِكِ.

7

سَرَشَدَبَّ مَلِكْسِدِكِ

1 مَلِكْسِدِكِ نَنَ نَ نَ سَلْمُ مَنْفَ رَا، عَ مَنَ نَ قِنْدَشِ عَلَّ شِلِ شَنْفِ كَنِي
 شَ سَرَشَدَبَّ نَنَ نَ. عِبْرِهِمْ تْ فَّ مَنْفَ نَدِي شَنَ نَكَنْدِ، مَلِكْسِدِكِ نَشَّ
 سَ نَزَلَنَ عَ رَا، عَ دَبَّ عَ بَّ. 2 عِبْرِهِمْ نَشَّ قَوْلِ قِ عَ مَ. مَلِكْسِدِكِ شِلِ

قَسْرَشِ يِ كِ «مَنْفَ تَنْشِنَشِ.» عَ مَنْ نُ قِنْدَشِ سَلْمُ مَنْفَ نَنْ، نَشْنِ شَلِ
 قَسْرَمَ يِ كِ «بَحْسَ مَنْف.» 3 عَ بَبَ مُ كَلْنِ، عَ نَفَ مُ كَلْنِ، عَ شَ تَرْشِي
 مُ كَلْنِ. عَ شَ سَمِي قَلَشِ تَمِي نَشْ، عَ نُنَ عَ حَنْ تَمِي، نَ قَنْ مُ كَلْنِ. نَ
 كِي، عَ لَشِ نَ عَلَ عَلَ شَ دَ، نَشْنِ قِنْدَشِ سَرَشْدَبَ رَعْبَدَنَ.

4 وَعَ مَتَ مَلِكْسِدِكِ تَدُنُ فَبَشِ كِ نَشْ. هَلِ وَنَ بَبَ عِبْرَهَمَ، عَ نَشْنِ
 سَتَ عَ وَسَسَ سِ رَ، عَ نَشْنِ نَ قِرْلَ قِ عَ مَ. 5 عَلَ شَ سَرِيَّ عَ قَلَمَ حَمَ
 شَ قِرْلَ سِ لَوِ بَنْسِي يِ رَ، نَشْنِ قِنْدَشِ سَرَشْدَبِي رَ. نَ حَمَ قَنْ كَلَشِ عِبْرَهَمَ
 بَنْسِي نَ، عَ قِنْدِ لَوِ نَفَشَكِرِي نَنْ.

6 كُنْ مَلِكْسِدِكِ تَنْ، هَلِ عَ تَ مَ نَ نَ لَوِ بَنْسِي شَ تَرْشِي كِي، عِبْرَهَمَ
 نَشَ قِرْلَ سِ عَ يِ رَ. مَلِكْسِدِكِ نَشَ دُبَ عِبْرَهَمَ لَآيِدِ كِنِي بَ. 7 بَرِنَ عَ
 كَلْنِ مَشِ نَشْنِ دَبْمَ عَ بَوْرَبَ، عَ تَدِ فَبَ نَ كِنِي بَ.

8 لَوِ شَ مَشِ نَشِي قِرْلَ رَسْتَمَ، عَ قَشَمَ نَ، كُنْ مَلِكْسِدِكِ تَنْ مُ قَشَشِ.
 9 نَ كِي، عَ لَشِ نَ عَلَ لَوِ، نَشْنِ لَمَ قِرْلَ رَسْتِ رَ، عَ نَ بَرَقِرْلَ قِ مَلِكْسِدِكِ مَ
 عِبْرَهَمَ سَابِي رَ، 10 بَرَمَ لَوِ بَنْسِي نَ نَ عَ بَنْبَ عِبْرَهَمَ قَتَ عَ، عَ نَزَلَنَ مَلِكْسِدِكِ
 رَتَمِي نَشْ.

11 شَ عَ سَ لِ قِ بَرِنَ نَ نَمَ كَلَدِ لَوِ بَنْسِي شَ سَرَشْدَبِحَ سَابِي رَنْ، حَمَ
 عَلَ شَ سَرِي سَتَشِ نَشْنِ نَ، عَ هِي مُ نَ نَ مَلِكْسِدِكِ شَ سَرَشْدَبِحَ مَ نَ،
 نَشْنِ مُ قَتَنَشِ هَرَنْ بَنْسِي رَ. 12 سَرَشْدَبِحَ نَ مَسْرَ، يَامِرِ قَنْ شَ مَسْرَ.

13 ي مَسِينِي بَرِن قَلَشِ مَشِ نَشَن مَ قِ رَ، عَ كَلِشِ بَنَسِي نَّ سَرَشُدَبِّ مُ
 نَ بَنَسِي نَشَن. 14 بَرِن عَ كَلَن عَ وَن مَرَفِ كَلِشِ يَدِ بَنَسِي نَّ. عَنَبِ مُنَسَ
 مُ يَامَرِي قِ نَ بَنَسِي مَشِي مَ عَ شَ سَرَشُدَبِّ وَ لِ رَبِّ.

15 مَشُ نَشَن مَسِينَشِ، عَ قَيْشِ، بَرِمَ سَرَشُدَبِّ فَبَّتْ بَرِ مَنِ، نَشَن مَنِي
 مَلِكِسِدِكِ رَ، 16 نَشَن مُ قَدِشِ سَرَشُدَبِّ رَعِ بَنَسِي شِ قِ رَ. نَ كَنِي
 قَدِشِ سَرَشُدَبِّ رَ، بَرِمَ قَشِ مَ نَ عَ رَ. 17 ي سِيدِحَشِي بَرِ رَبِّ عَ شِ قِ
 رَ،

«عَ قَدِشِ سَرَشُدَبِّ نَنَ نَ عِبَدَن، مَلِكِسِدِكِ دَاشِ.»

18 يَامَرِ سِنَفِ بَرِّ نَ عَ شِ سَنَبَتَرِي شِ قِ رَ، عَ مُ نَ نَمَّ عَ شِ وَ لِ
 رِبِدِ. 19 نَ يَامَرِ مُ نَ قِي رَكَلِدِ، كُنَ قِ نِينِ بَرِ مَنِ وَنَ شَشِلِ تَمَّ نَشَنَ نَ،
 نَشَنَ نَمَّ وَنَ مَلِدِ وَنَ مَكْرَدِ عِلَّ رَ.

20 نَ قِ نِينِ مُ تَشِ مَرَكَلِ شَنَبِ. 21 سَرَشُدَبِّ سِنَفِي بَرِ وَ لِ سَشِ مَرَكَلِ

شَنَبِ، كُنَ عِسَ نَنَ قَدِشِ سَرَشُدَبِّ رِي مَرَكَلِ رَعَلِ نَشَنَ مَسِينَشِ،

«مَرَفِ بَرَّ عَ كَلِي، عَ مَ عَ شِ نَتَّ مَسَرَمَ؛

عَ تَنَ نَنَ قَدِشِ سَرَشُدَبِّ رَ عِبَدَن.»

22 نَ كِي، عِلَّ بَرَسَاتِ تَفَّ وَنَ بَّ عِسَ سَابِي رَ، نَشَنَ قَنَ بَوْرِبَّ.

23 نَ شَنَبِ، سَرَشُدَبِّ سِنَفِي نَ وَي، بَرِمَ عَ تَ قَشِ، مَشِ فَبِّي نَ تَمَّ عَ

حَشِي رَ. 24 كُنَ عِسَ تَنَ مُ قَشَمَ، عَ بَمَ نَ عِبَدَن. عَ شِ سَرَشُدَبِّ مَ رَدَنَفِمَ

مِشِ فَيِّ م. 25 ن ن ع تَش ع نَم مِشِ رَكِسِدِ لَشْن ع مَكْرَمَ ع ل ر ع تَن
سَابِي ر ع ح ح ت ع ر ع نَم قَنَدِدِ ع ش سَابِي قَنِي ر ع ل ي ر ع بَدَن.

26 وَن هِي ن ن سَرَّشُدْب كُنْتِفِ مَوْلِ ن م لَشْن سَنِين، يَنْب م ن لَشْن
م، لَشْن م قِ حَاشِ ي كَلَن، لَشْن م لَم يَنْبِي ي م، لَشْن ش قِ عَشِ
دَنْفِقِ كُورِ. 27 عَس م لَم ع ل بُوَر سَرَّشُدْب كُنْتِفِي، لَشِي لَم ع ش سَرَّش
ب لَش ي لَش ع ش يَنْبِي ش قِ ر ع ن حَم ش يَنْبِي ش قِ ر ع تَن بَر
ع ي ت ب سَرَّش ر كَرِنِي ر. 28 يَامِرِ سِنْفِ ن مِشِ سَلْبَتَرِي ن تَم سَرَّشُدْب
كُنْتِفِي ر، كُن ن مَرَكَلِ نَبِن لَشْن قَش ن يَامِرِ سِنْفِ دَنْفِ شَنْبِ، ع بَر ع ل
ش د ت سَرَّشُدْب كُنْتِفِ ر، لَشْن بَر ف كَلِدِ عَبَدَن.

8

عَلَّ ش سَاتَّ نِيَّ

1 مَسْنِي شُنِي ن ي؛ وَن م سَرَّشُدْب كُنْتِفِ مَفْرَشِ ع ل شَلِ شُنْفِ كَنِي
ش كَبْنِي يَرْقَنِي م عَرِينَن كِي. 2 ع وَلَمَ ع ل ش هَرْمَلِنْفَرِي تِ ي تَن كِي،
مَرَفِ لَشْن تَش، عَدَمَدِي بَلَّش قَش م لَشْن ن.

3 سَرَّشُدْب كُنْتِفِ بَرِن لَمَ ع ش سَرَّش مَوْلِ بَرِن ب ع ل ب. ن كِي ع
ن لَم سِنْدِ ش ل ي سَرَّشُدْب قَن ي ر ع لَشْن بَم سَرَّش ر. 4 ش وَن

م سَرَّشُدْبْ كُتِفِ نُّ نَ دُحِ نُّ، ع مُّ نُّ قِنْدِمَ سَرَّشُدْبْ رَنْ، بَرِمَ عَلَّ شَّ
يَاْمِرِ حَنْ بَرِ مِشِ فَبِيَّتِ نَ سَرَّشْ وَلِ رَ.

5 نَ مِشِي عَلَّ بَتْمُ هَرْمَلْنَفِرِ نَنْ كِي، نَشْنِ مِسَالِشِ هَرْمَلْنَفِرِ رَلْشَنْ نَ عَرِيْنِ.

نَ نَ عَ تُّشِ عَلَّ نَشْ عَنَبِ مُنَسِ يِرِ هَرْمَلْنَفِرِ تِقِ رَ، عَ قَلَقِ رَ،

«عَ مَتَّ عَ قَنِي رَ،

عَ شْ هَرْمَلْنَفِرِ تِ

عَلَّ عَ مَسْنِشِ عَ بِّ فِي قَرِكِ نَشْ.»

6 كُنْ يَكْسِ عَلَّ شْ مِشِ سَفَنْدِشِ بَرِ وَلِ سَتِ نَشْنِ تَدِ فَبِ بَوْرِ سَرَّشُدِي

شْ وَلِ بِّ تِقِي رَ عَلَّ نُّ عَدْمَدِي تَفِ. عَ تَدِ فَبِ بَرِمَ عَ قَشِ سَاتِ نَشْنِ

نَ، نَ قَنْ سَاتِ قَرِبِ. عَ شْ سَاتِ مَبْنَبَشِ لَآيْدِي نَنْ نَ، لَشِي قَنْ دَنْفِ

لَآيْدِ قَرِي رَ.

7 شْ نَ سَاتِ سِنْفِ نُّ نَمَّ عَ شْ وَلِ رِبْدِ نُّ، عَلَّ مُّ قَمَّ عَ قَرِنِ نَدِ رَنْ.

8 عَلَّ نَشِ يِ مَرَكْرَسِ رِبِّ حَمِ رَ،

«مَرِفِ شْ مَسْنِي نَنْ يِ؛

وَشْتِ نَ قَتِي،

آ سَاتِ نَيْنِ تَنْفَمَ عَسْرِيْلِ نَنْ يَدِي حَمَ بِّ تَمِي نَشْ.

9 نَ مُّ لَمَّ عَلَّ نَ سَاتِ سِنْفِ

آ لَشْنِ تَنْفَ عَ بِنِي بِّ،

آ ع رَمِنْ مِسْرَبْشِ رَمْتِي نَشْ .
 ع تْ آ م سَاتَّ بَجْنِ ،
 آ قن نَشْ ع بَجْنِ .

مَرَفِ شْ مِسِنِي نَنْ نَكِ .

10 سَاتَّ نَنْ يَ آ لَشَنْ تَنْفَمَ عِسْرِيْلَ حَمَّ بْ ،

نَ وَشَتْ دَنْفِ شَنْبِ .

مَرَفِ شْ مِسِنِي نَنْ يَ ؛

آ نَ آ مَ سَرِي رَسْمَ نَّ عَ شَشْلِ كِي ،

آ ع سَبَّ عَ سَنْدِنِي مَ .

آ قَنْدَمَ عَ مَرَفِ عَلَّ نَنْ نَ ،

عَ قَنْ قَنْدِ آ مَ حَمَّ رَ .

11 مِشِ يَ مَ عَ بُوْرٍ مَتْنَكَمْ ،

مِشِ يَ مَ عَ قَلَمَ عَ نَفَشَكْرِنِي بْ ،

عَ شْ عَلَّ كَلَنْ ، >

بِرْمَ نَ وَشَتْ عَ بَرِنَ آ كَلَمَ نَّ ،

كَلِقِي مِشِ شُرْمَ هَنْ مِشِ شَنْفَبِ .

12 آ دِحَمَّ نَّ عَ شْ تَنْشَنْتِرِي مَ ،

آ عَ شْ يَنْبِي شَقْرِمَ نَّ .»

13 ع ت ي سَات شِلِ قَل سَات نِين، ع بَر بُوَرِ قَنِدِ سَات قِر ر. سَات
قِر تَن لَمَ ع ش ب ن، ع تَد م ن سَن.

9

عَلَّ ش مِشِ سَفَنَدِشِ شِ سَرَّشِ

1 سَات سِنْفِ بِن م، يَامِرِ نَدِي نُن نَ بِي شِ قِ ر، نُن عَلَّ شِ هَرْمَلِنْفَرَشِ
قِ ر، لَشَن نُن دُفِح. 2 ن هَرْمَلِنْفَرَت ت، يِر نَدِ نُن لَشَن نُن شِلِ يِر سَنِيشِ.
لَشِي نُن نَ ع كِي، ع نُن تَيْبِلِ سَرَّشِ تَام نُن سَشِ لَشَن م. 3 يِر سَنِيشِ قِرِن
نَدِ نُن دُفِ فَبِكُشِ شَنبِ ر، لَشَن نُن سَنِينِ دَنفِقِ يُوَرِ ر. 4 سُرِي فَنَسِ شِيمِ
دَاشِ نُن سَات كَنكَر نُن نَ يِر كِي. شِيمِ نُن سَشِ سَات كَنكَر يِرِن م. تَنبِلِ
شِيمِ دَاشِ مَن نُن رَفَقَشِ لَشَن كِي، هَرَن شِ شِلِ لَشَن قَف، ع نُن وَلَشِي،
سَات سَبَشِ لَشِي م، ع يِرِن نُن نَ سَات كَنكَر كِي. 5 عَلَّ شِ مَلِكِ نَرَشِ
مَسَلِشِ قِرِنِي نُن لَشِ سَات كَنكَر قِر، ع يُوِبِ شَقَرِ يِر مَكْت. ع م لَمَ وَنَ شِ
س ن وَبِي يِرِن كِي يَكْس.

6 نَ يِر ت ف يَلَنَدِ نَ ك، سَرَّشِدِي نُن لَمَ س رَن يِر سَنِيشِ سِنْفِ نُن
كِي، ع ع شِ وَ لِ رِب نَا. 7 كَن سَرَّشِدَب كُنْتِفِ نُن فَبَسَن نُن نَم سَدِ ن
يِر سَنِيشِ قِرِن نَدِ كِي. ح ي ح ع نُن سَم نَا سَنِي كِرِن، ع وَ لِ شَن ع شِ
يِنِي نُن حَم شِ يِنِي شِ قِ ر ع لَشَن نَب ع كَلَنَتِرِي م. 8 ن كِي، عَلَّ شِ شِلِ
سَنِيشِ نُن وَ مَ ع مَسِتِ نُن ع يِر لَشَن نُن سَنِينِ دَنفِقِ يِر يِرِن ن، ع مَن م نُن

רִישׁ מִשִּׁי בַּן הֶרְמִלְנֵרֶן שֵׁנֶף שׁ וְשֵׁת. 9 נֶבְרִן קִדְשׁ מִסָּלִי נֶן נֶן
 יִ וְשֵׁת מִשִּׁי בַּן. עַ עַ מִסְמַעַן נֶן שֶׁרֶשׁ בְּרִן מֶן נֶן מִבְּלִי שֶׁשְׁלִי רִשְׁנִינִד.
 10 נֶן יָמֵרֶן שֵׁנֶף, דָּנִס, מִנֶּס, נֶן סֶלִי יִ שֶׁן קִ רַע, עַ נֶן קִשׁ מִשִּׁי מַעַ
 שׁ יִנִּי נֶן שֶׁן קִ רַע, הֶן וְשֵׁת נֶן־נֶן קַמ־תִּי לֶשׁ.

11 עַל־שׁ מִשׁ שֶׁנֶּדֶשׁ תִּקְדֶּן מֶן שֶׁרֶשְׁדָּב־קִטְפֶּן רַע־בְּרִק־הֵיֶר
 רַע, עַ לֶשֶׁן־נֶן וְנֶן בַּן. עַ בְּרֶס־עַל־שׁ הֶרְמִלְנֵרֶן קִי, עַד־מִד־מֶן לֶשֶׁן
 יִעַלְנֶשׁ יִ בְּדַח־קֶר. 12 כֶּן־עַ מֶן סִי־קִנְתִּי נֶן־נֶן־וְלִי־שׁ רַע־סִי
 נֶן־יִרֶשְׁנִינֶשׁ קִסְמֶנֶת־קִי עַ יִת־וְלִי־נֶן. עַ סִי־נֶן־קִרְנִי־רַע־בְּרִמ־נֶן
 קִדְשׁ־שֶׁנֶּסֶר־נֶן נֶן עַד־מִד־בַּן לֶשֶׁן מֶן חֶמֶן עַבְדֶּן. 13 שׁ־סִי־קִנְתִּי נֶן־תֶּרֶ
 וְלִי, עַ נֶן־תִּי שֶׁב־לֶשֶׁן־קִנְשׁ־נֶן־נֶן־סֶרֶשׁ־רַע־סִי מִשׁ־סִינִינֶרֶי־מֶן, שׁ
 נֶן־קִי מִוֶּלֶן־נֶן מִשׁ־רִשְׁנִינֶדֶן, 14 עַל־שׁ מִשׁ־שֶׁנֶּדֶשׁ־וְלִי־מֶן דִּנְפֶּן־שׁ־נֶן
 רַע־נֶשׁ־עַ יִת־בַּן שֶׁרֶשׁ־קִלְשׁ־רַע־בַּן, עַל־שֶׁשְׁלִי־סִינֶשׁ־שׁ־יָמֵרֶן
 בְּנֶן מֶן, עַל־עַ שׁ־וְנֶן שֶׁשְׁלִי־רִשְׁנֶן־וְלִי־חַשִּׁי־מֶן, נֶשִׁי־וְנֶן־קֶשֶׁם. עַ נֶן־רַב־
 נֶן־וְנֶן־בַּן עַל־וְנֶן־שׁ־עַל־חַח־בַּת.

15 נֶן־קִי, עַ בְּרִקְדֶּן־סָאִי־רִי־סָאִי־נֶן־שׁ־קִי־רַע־מִשׁ־שֶׁלֶשִׁי־שׁ־כֶּ
 סֶת־לֶשֶׁן־בְּמֶן עַבְדֶּן, עַל־עַ לַאֲדִישׁ־עַ בַּן־לֶשׁ. עַ קֶשׁ־נֶן־נֶן־מֶן, עַ קִד־
 שֶׁנֶּסֶר־רִינִי־שׁ־קִי־רִשְׁנֶן־נֶן־סָאִי־קֶרֶשׁ־וְשֵׁת־בְּנֶן מֶן. 16 סָאִי־
 לֶשֶׁן־קִד־קִי־רַע־נֶן מֶן־כֶּלֶם־סִנְדֶּן, קִי־סָאִי־תִנְפֶּם־קֶשׁ. 17 כֶּן־מֶן־סֶת־

بَيْنَ سَاتَنْفِي ش قَش . ع م سَم سَاتَنْفِي بَلَش مِي نَش . 18 ن ن ع تَش ن
 سَات سِنْف م تَنْفَم وِل شَنْب . 19 عَنب مَنَس ت ع ل ش سَرِي مَسِن حَم
 ب ، ع نَش نَفِي ن س كَنْتَنِي وِل تَنْف ، ع ن ي ، ع ق ن كَسَن كَابِي ن
 حَم م س نِد ر نَشَن يَلَنَش هَسْت بَرَش ن يَشِي شِب فِيل ر ، ع ق ع ق ل ،
 ع نَش ، 20 «وَل ن ن ي نَشَن سَات شِرَم و ن ع ل تَف» . 21 عَنب مَنَس
 مَن نَش وِل كَسَن هَرْمَلَنْفَر م ، ع ن هَرْمَلَنْفَر يَرِس بَرِن م . 22 ع سَرِي ك
 م ، قِيد س بَرِن نَسِينَم وِل ن ن . يَنْب م شَقَرَم وِل عِقِل شَنْب .

23 ع ن لَم س نَشِي مِسَالِش قِي ر عَرِين كِي ، ع ش رَسِين سَرَشِي
 ر . عَرِين ش مَرَسِينِي رِم سَرَشِي ن ن لَشِي قَن بُورِي ب . 24 ع ل ش
 مَش سَفَنْدَش م سَش هَرْمَلَنْفَر ش كِي عَد مَدِي نَشَن يَلَنَش ، نَشَن مِسَالِش
 هَرْمَلَنْفَر ر نَشَن ن عَرِين . ع س عَرِين يَت ن كِي ، ع ل ع ش و ن م
 دَنْف س ع ل ب . 25 ع م سَش نَا سَنِي وِيش ، ع ل سَرَشَدَب كَنْتَف نَشَن
 سَم ع ل ش هَرْمَلَنْفَر كِي ح ي ح وِل نِد ر ، نَشَن م قَنْدَش ع ف ب ر . 26 ش
 ع ن ن ك ن ن ، ع ل ش مَش سَفَنْدَش ن لَم ن ع ش تَوْر سَنِي وِيش كَب
 دُنْج قَل ر . كُن ن م ع ر . يَكْسِي ي وَشَت دَنْشِي ، ع نَش مَن سَنِي كَرِن ،
 ع ل ع ش يَنْب ش ق كَن ع يَت سَرَش سَابِي ر . 27 عَد مَدِي قَشَم ن سَنِي
 كَرِن ، ع ق مَكِيَت . 28 ع ل ش مَش سَفَنْدَش قَن بَرَقَش سَنِي كَرِن ، ع ل ك
 ع ش يَنْب ب مَش فَيْف م . ع مَن قَم ن ع قَرِن نِد ، كُن ن وَشَت ع م

קַמֵּי יִיִּי שֵׁשׁ קִשׁ רָ, עֵ קַמֵּי מִשִּׁי נָן בֵּ לְשִׁי שְׁשִׁלִּי תִישׁ קִסֵּר רָ.

10

עֵסֵ שֵׁ שֵׁרֶשׁ

1 עֵנִבִּ מְנֵסֵ שֵׁ שֵׁרִי מִסַּלִּישׁ קִי קִי נָן לְשֵׁן קַמֵּ קַדֵּ. עֵ קַנְדִּישׁ
 מִסַּלִּי פִבְנֵסֵן תֵּן נָ. נָן עֵ תִישׁ עֵ עֵנִבִּ מְנֵסֵ שֵׁ שֵׁרִי מֵ תֵמֵ עַלֵּ בְתִילִי
 רִסְנִינִדֵּ קִרְנִי רָ, נָ שֵׁרֶשֶׁי סַבִּי רִנְשִׁי בִמֵּ חֵי חֵ. 2 שֵׁ עֵ סֵ לֵ עֵ נָן מֵ
 עֵ רִסְנִינִדֵּ נָ, מִשִּׁי מֵ לֵ שֵׁרֶשֶׁי בֵּ רִתְמִי בֵּרֵן, בֵּרֵם שֵׁרֶשֶׁי קִרְנֵן פִבְנֵסֵן נָ
 תֵמֵ עֵ שֵׁ יִנְבֵּ בֵּרֵן שְׁקַרְדֵּ קִרְנִי רָ, נָ יִנְבֵּ שֵׁ קִי מְחֻשִׁי יֵתֵ מֵ לֵ עֵ שִׁנִּי.
 3 כֵּן חֵי חֵ נָ שֵׁרֶשֶׁי קַנְדֵּם מֵרִתֵּסֵן נָן לְ מִשִּׁי בֵּ עֵ יִיִּי נָ עֵ מֵ. 4 תֵּרֵ
 תֵּן סִי קִנְתִּי וְלֵ מֵ תֵמֵ יִיִּי בֵּדֵ.

5 נָן עֵ תִישׁ, עַלֵּ שֵׁ מִשֵּׁ שְׁפַנְדִּישׁ תֵּ סֵ דִנְחֵ, עֵ נִשֵּׁ עֵ מִסֵּן עַלֵּ

בֵּ,

« עֵ מֵ וּמֵ שֵׁרֶשֶׁי שֵׁן.

עֵ מֵ וּמֵ הִדֵּי שֵׁן.

עֵ בִרְקַתֵּ יִלְנֵן אֵ בֵּ.

6 עֵ מֵ וּמֵ שֵׁרֶשֶׁי פִנֵּן דַּשֵּׁ שֵׁן מֵ,

עֵ מֵ וּמֵ שֵׁרֶשֶׁי יִנְבֵּ שְׁקַרְדֵּ דַּשֵּׁ פִנֵּן שֵׁן מֵ.

7 אֵ נִשֵּׁ עֵ מִסֵּן, דַּאֵ בִרְקַ.

15 عَلَّ شَشَلِ سَنِيشِ نَ تَفِ رِمَّ وَنَ بَّ يِ مَسِنِي رَ عَ سِنِفِ، عَ نَشَّ

عَ مَسِنِ،

16 «سَاتَ نَنَ يِ آ نَشَن تَنَمَّ عَسِرِيلَ بَنَسِي بَّ؛

نَ وَشَتَ نَ دَنَفِ،

آ نَنَ آمَ سَرِي لَمَ نَ عَ بَحَّ مَ،

آ نَ سَبَمَ نَ عَ سَنَدِنِي مَ.»

17 عَ مَنَ نَشَّ عَ مَسِنِ،

«آمَ رَمَّ عَ شَ يَلِي

نَ عَ شَ وَ لَ كِي مَ سَنَ.»

18 يَنَبُ نَ فَ شَقَرِدِ تَمِي نَشَّ، سَرَشَّ مَ بَمَ نَ يَنَبِ شَ قِ رَسَنَ.

19 آ نَفَشَكْرِي، نَ كِي وَنَ بَرَلِنِي سَتَ سَقِ رَنَ يِرَ سَنِيشِ قِسَمَتِ كِي

عَسَ وَ لَ سَابِي رَ. 20 عَسَ بَرَنَ كِسِ كَرَنِي رَبِ وَنَ بَّ، عَلَكَ وَنَ شَ

دَنَفِ نَ دَفِ رَنَشَن فَبَكَشِ هَرْمَلَنَفِرَ كِي عَ قَتَ سَابِي رَ. 21 وَنَ مَ سَرَشَدَبَ

كُنْتَفِ تَ تَشَّ عَلَ شَ بَنَشِ شُنِي رَ، 22 وَنَ شَ وَنَ مَكَرَّ عَلَ رَجَّ قَيْشَ نُنَ

دَلَشِنِي رَ. نَ دَلَشِنِي وَنَ لَنِيمَ نَ، بَرَمَ وَنَ بَحَّ رَسَنِيشِ وَنَ مَ يَنِي مَ، وَنَ قَتَ

قَنَ مَشَشِ يِ تَنَسِ رَ. 23 وَنَ شَ وَنَ شَشَلِ تَ عَلَ رَتَنَبَشِ كِي، بَرَمَ نَشَن

لَا يَدُ تَنَفَشِ وَنَ بَّ، عَ مَ تَمَ نَ كَنَدَ. 24 وَنَ شَ مَبِنَ وَنَ بَرَمَ، عَلَكَ وَنَ شَ

وَ نَ بَرَلِنِي وَنَ شَ لُ شُنْتِي نُنَ وَ لَ قَنِي كِي. 25 وَنَ نَشَّ وَنَ مَ مَلَنِي رَبَلِ

ד, עֲלֵי נְדִי נַע רַבִּי כִּנְשׁ. עֲלֵמֹן וְשׁוֹן בְּרַמְלִי. וְנֹתַע כִּלְנֵן
עֲלֵי שֵׁלִישִׁי נַעֲקִי, וְנֹשֵׁן תַּנְּנֵן מֵ.

26 שַׁעַס ל, וְנֹעֲלֵי שֵׁן נִדְּכֵן, כִּנְּוֹן מִן נֹקֵל יִנְּבֵי רַבֵּר
וְנֹחַנְּפֵי רַעַסֵּשׁ פִּבֵּת מִן סֵנֵן לִשְׁנֵן נִמֹּן מִיִּנְּיִי שְׁתַּרְדֵּי, 27 קִי פִּאִשִּׁי
שִׁנְּפֵי עֲלֵי שֵׁן כִּיֵּי יֵרַע, לִשְׁנֵן קִדְּמֵת מִנְּכֵן רַעַסֵּתִי בֵּי. 28 שַׁעַס
מִשֵּׁן נִדְּעֵנֵב מִנְּסֵי שֵׁן סֵרִי מִתְּדֵי, עֲלֵי קִשְׁמֵן נִכְּנִתְּרַחֵי, סִידֵי קִרֵּן
שֵׁן מִן עֲרֵסֵשׁן שֵׁן סִידֵי חִשִּׁי סִאִי רֵי. 29 כִּנְּ חִשְׁנֵתִי דִנְּעֵם מִן תֵּן
נִמִּשִּׁי בֵּי, לִשִּׁי עֲלֵי שֵׁן דִּמְבֵרֵמֵי עֲסִי רַעַסֵּי שֵׁן סֵאֵת וְלִרְסֵת לִשְׁנֵן
עֲרֵסִינִישִׁי, עֲלֵי שֵׁן שִׁשֵּׁלִי רִסְמֵן לִשְׁנֵן הִנְּשִׁי עֲרֵי. 30 וְנִי מִסִּי קִי
כִּלְנֵן,

«אַתֵּן נִנְ מִשֵּׁן פִּיחֵשֵׁם,

אַתֵּן נִנְ עֲסֵרִי עֲרֵי מֵ.»

עֲרֵי מִן סֵבֵשֵׁי, «מִרְפֵּי קֵם נֵעֲ שֵׁן חֵם מִכִּיֵּי.» 31 עֲלֵי חֵחַ שֵׁן חִשְׁנֵתִי
מִפֶּאֶשׁ.

32 וְשֵׁן רֵתֵן לִשִּׁי סִנְפִי מֵ. וְתֵינִי תֵי, וְנֹשֵׁן וְתִנְּבֵשֵׁן פִּרְשֵׁרִי
כִּי לִשְׁנֵן קִדְּשֵׁן תֹּרֵר וְרֹב. 33 עֲלֵי נֹשֵׁן וְכִנְּבֵי, עֲלֵי נֹשֵׁן וְחִשְׁנֵתִי חֵם
יֵי שֵׁרֵי. וְקֵן לִשִּׁי סִיֵּי מֵ, לִשִּׁי בֵּרֵן תֹּרֵר מֹלֵי סֵת. 34 וְנֹשֵׁן
כִּנְּכִינֵי פִּלְיֵי מֵ, וְנֹשֵׁן תֵּן עֲרֵי סִיֵּי כִּי עֲלֵי שֵׁן וְהִרְפֵּי בֵּי וְיֵי רֵי בֵּרֵם

عَ كَلَنْ هَرَفِ نَدَنْ وَبَ نَشَنْ دَنْفِ نَ بَوْرَرَشَنْ، عَ بَ عِبْدَنْ.
 35 وَنَشَ قِ رَيْلَ، وَشَشَلِ تَشِ نَشَنْ، بَرَمَ نَ سَرَفَبَ. 36 وَهِي نَ
 تَنْبَشِ مَ، عَمَكْ وَشَ عَلَ سَفَ رَكَلِ، وَقِ قِ سَتَ عَ نَشَنْ لَإِيْدَشِ وَبَ.
 37 عَ سَبَشِ،

«عَ فِ مَ لَشِ سَنْ.
 نَشَنْ لَمَ عَ شَ قِ، عَ قَمَ نَ،
 عَ مَ دَفَنْدِ مَ.»

38 [مَ تَنْشَنْتِي كِسِمَ نَ دَنْشِي سَايِي رَ.
 كُنْ شَ عَ سَ لَ عَ مَنَ نَشَ فِيلِنَ شَنْبَ،
 أَمُ حَلَسَمَ عَ شَ قِ رَ.»

39 وَنَ مَ قَنْدَشِ قِ رَجْنِي شَ رَ، نَشِي شَ قِ شَنْ نَكَمَ. وَنَ تَنْ قَنْدَشِ
 دَنْشَيْتِي نَنْ، نَشِي كِسِمَ.

11

دَنْشِي

1 دَنْشِي كَنْيَ، عَ عَ شَشَلِ تَمَ قِ نَدِ رَعِ لَشِ نَشَنْ نَ. هَلِ عَ مَ نَ قِ تَمَ
 عَ يَ رَ، عَ عَ كَلَنْ نَنْدِ نَ عَ رَ. 2 وَنَ بِنِي شِلِ قَتِي سَتَ نَ نَ مَ.
 3 دَنْشِي سَايِي رَ، وَنَ عَ كَلَنْ عَ عَلَ نَنْ دُنْجَ دَاشِ عَ شَ مَسِينِي رَ. سِ
 نَشَنْ تَمَ نَاعَ قَتَنْشِ قِ نَنْ نَ نَشَنْ مَ تَمَ.

4 دَلْشِنِي سَابِي رَ، هَيْلِ نَشْ سَرَّشْ بَ عَلَّ بَّ نَشْنُ نُّ قَنَ دَنْفِقِ كَجَلِ فِبِ
رَ. عَلَّ نَشْ نُّ سَرَّشْ سُشْ، عَ هَيْلِ قَنَدِ تَنْشِنِي رَعِ شْ دَلْشِنِي سَابِي رَ. هَلِ
هَيْلِ تْ قَشْشِ، عَ نَشْنُ نَبْشِ دَلْشِنِي رَنَ قَنَدِمَ نُّ مَسْنِي رَوْنُ بَ.

5 دَلْشِنِي سَابِي رَ، عَنكَ نَشْ تِ كُورِمَ، عَ مْ قَشْ. مَشِي مِ نُّ عَ تَدِ،
بِرِمَ عَلَّ نُّ بَرَعِ رَتِ كُورِمَ. بِيْنُ عَ شْ تِ، عَلَّ نُّ بَرَعِ مَسْنِ عَ عَنكَ رَقْنِ
عَ مَ. 6 مَشِي مِ نَّمْ رَقْنَدِ عَلَّ مَ دَلْشِنِي شَنْبِ. مَشِي نَشْنُ عَ مَكْرَمَ عَلَّ رَ، عَ
لَنَمَ عَ شْ لَ عَ رَعِ عَلَّ نُّ نَ، عَ نُّ عَ شْ لَ عَ رَعِ عَلَّ مِشِي نَنْ سَرِقَمَ لَشِي
عَ قَمَ.

7 دَلْشِنِي سَابِي رَ، نَهْ نَشْ كُنْكَي بِنَنْ عَلَّ عَ شْ دِنِي شْ كَسِ. عَلَّ نُّ
بَرَبْرِنِي شْ قِ قَلَّ عَ بَّ بِيْنُ عَ شْ دُنْجِ لَ. نَهْ نُّ فَاشْ عَلَّ يَ رَ. عَ شْ
دَلْشِنِي عَ مَسْمَ كَيْتِ بَرَكْنِ دُنْجِ بَ. نَهْ نَشْ تَنْشِنِي سَتْ كَ رَعِ شْ دَلْشِنِي
سَابِي رَ.

8 دَلْشِنِي سَابِي رَ، عِبْرَهْمَ نَشْ عَلَّ شِي رَتَمَ سَفَقِ رَبْشِ مَ عَ مَ دَنْشَنْ
كَلَنْ، عَلَّ عَ شْ مَنَنْ سَتْ كَ رَ. 9 دَلْشِنِي سَابِي رَ، عِبْرَهْمَ نَشْ سَبَتِ نَ
بَشِ مَ، عَلَّ نُّ بَرَنْشَنْ لَإِيْدِ عَ بَ. عَ نَشْ لُ مَنَنْ عَلَّ شَخَّ عَ شْ كَرِ بَنْشِي
كِي، عَلَّ عَسِيْفَ نُّ يَشْبَ، نَشِي قَنَدِشِ نَ كَتْنَفِي رَ. 10 عَ نُّ نَ عَ مَمَقِ عَ
شْ تَا سَنِمَ سَتْ، عَلَّ تَا نَشْنُ كُورِنَشِ، عَ عَ تَ.

11 دَلْشِنِي سَابِي رَ، سَرِ دِرْتِرِ قَنَ نَشْ نَ دِرِدِ حَلْشَقْرَحِ كِي، بَرِمَ عَ نُّ لَشِ

20 דִּנְשִׁינִי סַבְיֵי רַעֲ עִסִּיפֹּנְשׁ דָּב יִשְׁבֹּנְשׁ עִסִּי בְּ עִשׁ שִׁמְיֵי שֵׁשׁ

רַעֲ

21 דִּנְשִׁינִי סַבְיֵי רַעֲ יִשְׁבֹּנְשׁ דָּב יִסְקִי שֵׁשׁ דִּי בְּ עִשׁ נִלְשִׁי דְנִדְרֵנִי

עִשׁ שֵׁשׁ קִשְׁשׁ. עִשׁ נִשְׁ עַל בֵּתְּ, עִשׁ יִמְשִׁשׁ עִשׁ שֵׁשׁ שְׁלִי רַעֲ.

22 דִּנְשִׁינִי סַבְיֵי רַעֲ יִסְקִי נִשְׁ מִסִּינֵי תֵּעִ שֵׁשׁ סִי מִקְרָא עִשׁ לִמְעַשׁ שֵׁשׁ נִשְׁנֵן

נִבְּ עִשׁ פִּרְרַעֲ עִסְרֵי יִלְכִי מִמֵּן מִסְרֵי בִשְׁ רַעֲמִי נִשְׁ.

23 דִּנְשִׁינִי סַבְיֵי רַעֲ מִנְסֵי תֵּרַעֲ עִשׁ בְּרַעֲמִי נִשְׁ עִשׁ נִשְׁנֵן כִּלְשֵׁן בְּנֵן מִעִשׁ

שֵׁשׁ תְּפִינִי שֵׁשׁ קִרַעֲ, עִשׁ מִ פִּאשׁ מִנְפֵּשׁ שֵׁשׁ יַמְרֵי רַעֲ. 24 דִּנְשִׁינִי סַבְיֵי רַעֲ מִנְסֵי

תֵּמִ, עִשׁ נִשְׁ תִּנְדִּי קִנְדִּי קִרְוֹנֵן שֵׁשׁ דִּפְנֵן שֵׁשׁ דִּרַעֲ. 25 עִשׁ נִשְׁ וְעִשׁ שֵׁשׁ מִ, עִשׁ

שֵׁשׁ תּוֹרֵסֵת עַל שֵׁשׁ חִמֵּי מִ, דִּנְעִשׁ חִלְשֵׁן יִנְבֵּי רֹוּשֵׁת דִּנְכִּדֵּן בְּנֵן

מִ. 26 עִשׁ בְּרַעֲ כִלְנֵן עַל שֵׁשׁ מִשֵׁן סִפְנֵדִשׁ שֵׁשׁ מִפְרֵנֵן קִנְ דִּנְפֵי מִסְרֵי נִאֲקִלִי

רַעֲ עִשׁ נִסְרֵי מִעִשׁ קִמֵּן נִשְׁנֵן סִנְדִּירַעֲ. 27 דִּנְשִׁינִי סַבְיֵי רַעֲ מִנְסֵי נִשְׁ כִּלְ מִסְרֵי

בִּשְׁ מִ, עִשׁ מִ פִּאשׁ קִרְוֹנֵן שֵׁשׁ שֵׁשׁ יִרַעֲ. עִשׁ נִשְׁ עִשׁ תִּנְבִּשְׁ, בְּרַעֲ עִשׁ נִפִּאשְׁשֵׁי

עַל נֵן יִרַעֲ, נִשְׁנֵן מִעִשׁ. 28 דִּנְשִׁינִי סַבְיֵי רַעֲ מִנְסֵי נִשְׁ סִימִלְכֵי דִּנְפֵי סִלְ

רַבֵּ, עִשׁ וְלִי קִסְנֵן נִאֲדִי מִ, עִלְכֵי סִימִלְכֵי נִשְׁ עִסְרֵי יִלְכִי שֵׁשׁ דִּסְנִינִי קִשְׁ.

29 דִּנְשִׁינִי סַבְיֵי רַעֲ עִסְרֵי יִלְכִי נִשְׁ שְׁלִנְמֵי בִּא עִפְרֵעֲ שֵׁרֵשֵׁי רַעֲ מִסְרֵי קִי תֵּ

בְּרַעֲ קִשְׁ רַעֲ עִשׁ מִדְּלֵי שְׁוֹרַעֲ.

30 דַּשְׁנֵי סַאֲבֵי רַּ, יִּרְכָּ תַּתְּ נֶשׁ בְּרַע יַיַּת רַּ, עִסְרֵי לַכֵּי תַּתְּ פַּע רַּבְלַנְדִּי
שִׁי סִלְקֵרִי בִּן מַּ.

31 דַּשְׁנֵי סַאֲבֵי רַּ, לִנְפִי פִּין רֶשֶׁב נֶשׁ כִּסִּי קַאֲרֵי יַיַּת מַּ, בְּרַמַּע נֶשׁ בְּרַ
עִסְרֵי לַכֵּי יִרְבֵּי יַיַּת פִּי עַּ פִּי רַּ.

32 אַ מְנִסִּי סַמַּ נַּתְּ קֶרֶן סַנִּי? וּשְׁתִּי מַּ לְמַאֲבֵי אֶשׁ פִּדִּינִי, בְּרַכִּי, סַמְסַנִּי,
יַקִּי, דּוּדַּ, סַמּוּלִי, נֶשׁ מְחַמֵּי שִׁי פִּי קַלִּי. 33 דַּשְׁנֵי סַאֲבֵי רַּ, עַּ נֶשׁ נֶשׁ
מִנְפַּתַּי רַּ, עַּ נֶשׁ חַרְתֵּשְׁנִי קִי, עַּ נֶשׁ קִי לַאֲדִישׁ סַתְּ, עַּ נֶשׁ נֶשׁ יַיַּת
שַׁאֲחֵי רַּ, 34 עַּ נֶשׁ רַתְּפַתְּ שִׁנְפִי בִּן סַנְדַּפֶּם מַּ, עַּ שִׁי סַנְבֵּרֵי נֶשׁ קַנְדִּי
סַנְבֵּרַי רַּ, עַּ נֶשׁ סַנְבֵּרַי סַתְּ פִּרִּי קִי, עַּ קִי סוּרֵי פִּי קִרֵּי. 35 פִּין נְדֵי נֶשׁ עַּ
נִפְשִׁי קִי פִּי שִׁי תַּתְּ, נִיִּי רַכִּלֵּשׁ קַשִּׁי מַּ. מִשִּׁי נְדֵי נֶשׁ חַשְׁנַתְּ, עַּ תַּתְּ
מִנְדֵּי נֶשׁ טוֹרֵי קִי, עַּלְקֵי עַּ שִׁי מַרְכִּלֵּשׁ פִּי סַתְּ. 36 מִשִּׁי נְדֵי נֶשׁ בְּנֵבִי, עַּ
מִיִּלֵּי סַתְּ, עַּ לֵּי פִּילֵי קִי, עַּ שִׁרִּשׁ יַלְנִשְׁנֵי רַּ. 37 מִשִּׁי נְדֵי נֶשׁ מַפְנֵי, עַּ
נֶשׁ טוֹרֵי, עַּ נֶשׁ עַּ עִבְלֵי, עַּ נֶשׁ קַשִּׁי סַנְדַּפֶּם רַּ. נְדֵי נֶשׁ לַתֵּי, יַיַּתִּי בִּן
סִי קִרְפִּישׁ עַּ מַּ, סִי בִּרְנֵי עַּ יַיַּת רַּ, עַּ חַשְׁנַתְּ, עַּ הֶלְכִישׁ, 38 עַּ
נֶשׁ לַתֵּי פִּינְפֵרֵי מַּ, פִּי לִנְפֵרֵי, פִּינְפֵי בִּן יַיַּת קִי. עַּ מַּ נֶשׁ לַתֵּי דִּנְחֵי מִשִּׁי שִׁי
נֶשׁ בִּי סַתְּ נֶשׁ דַּשְׁנֵי פִּי שִׁי לֵּי עַּ יַיַּת מַּ. 39 נֶשׁ מִשִּׁי לַתֵּי בִּרְנֵי שִׁי פִּי סַתְּ
עַּ שִׁי דַּשְׁנֵי סַאֲבֵי רַּ, עַּ מַּ פִּי סַתְּ לַתֵּי נֶשׁ לַאֲדִישׁ עַּ בֵּי. 40 עַּל מַּ תֵּי עַּ

שֶׁשׁ שֶׁשׁ כִּלְ וְנִשְׁבֵּי. עַבְרָתִי חֲנִיף וְנִשְׁבֵּי דַנְפִי קִי סִנְפִי
רֵ.

12

תְּנִיבִישׁ

1 נִשְׁבֵּי פִלְ, לְנִיבִישׁ בְּרַעֲשׁ דַנְשִׁי מִסֵּן דִּנְחַבֵּי, עַבְרָתִי מִן שֶׁשׁ קִנְדִּי מִסָּל
רֵ וְנִשְׁבֵּי. וְנִשְׁבֵּי קִי בְּרִין נִיבִישׁ בְּרִין נִיבִישׁ וְנִשְׁבֵּי וְנִשְׁבֵּי וְנִשְׁבֵּי וְנִשְׁבֵּי וְנִשְׁבֵּי.
וְנִשְׁבֵּי וְנִשְׁבֵּי תְּנִיבִישׁ רֵ קִרְשֵׁן מִן עַל לְנִשְׁבֵּי וְנִשְׁבֵּי וְנִשְׁבֵּי רֵ. 2 וְנִשְׁבֵּי וְנִשְׁבֵּי
יֵת עֵסֵר, לְנִשְׁבֵּי דַנְשִׁי קִרְשֵׁן וְנִשְׁבֵּי, לְנִשְׁבֵּי קִמֵּ וְנִשְׁבֵּי מִן דַּנְשִׁי רֵקֵלֵד.
עֵסֵר תֵּן וְנִשְׁבֵּי מִנְשֵׁי שֶׁשׁ טוֹרֵר, עַל עַבְרָתִי שִׁיבִירֵי. עַבְרָתִי נִיבִישׁ
רֵ. נִיבִישׁ, עַבְרָתִי דַנְפִי שְׁבֵּי, עַבְרָתִי מִן עַל שֶׁשׁ קִבְּנִי בְּרַעֲשִׁי מֵ.

3 וְנִשְׁבֵּי רֵת עַבְרָתִי מִסָּל מֵ, עַבְרָתִי לְנִשְׁבֵּי יִנְיִישׁ סָבִי רֵ, עַל עַבְרָתִי וְנִשְׁבֵּי
תֵּן, לְנִיבִישׁ בֵּי וְיֵי רֵ. 4 וְנִיבִישׁ פִּרְשֵׁן סִנְדִּין, הֵן וְנִשְׁבֵּי מִן. 5 וְנִשְׁבֵּי
תֵּן, עַל שֶׁשׁ דֵּי, וְנִיבִישׁ עַל שֶׁשׁ מִסֵּן מֵ וְנִיבִישׁ לְנִשְׁבֵּי, עַבְרָתִי רֵ,

«אִם דֵּי, עַבְרָתִי מִן שֶׁשׁ מִרְכָּסֵי מֵ,

לְנִיבִישׁ בֵּי עַבְרָתִי, עַבְרָתִי שֶׁשׁ מִן שֶׁשׁ.

6 מִן עַבְרָתִי שֶׁשׁ מִן שֶׁשׁ.

עַבְרָתִי בְּרִין קִנְשֵׁי עַבְרָתִי דֵּי רֵ, עַבְרָתִי חֲשִׁנְקֵי.»

فِينْفِرِينِي م. تَنْ لُئِي قُورَنْ نَ فِي قِرِ دَنْشَ، فِي شُنْفِ نُبْنَع رَ.
 19 وَم سَرَشِي نُنْ عَلْ شِي مَفَاشِي مَش. عَسْرِيْلِكِي تَنْ م، عَ نَشْ مُنْسَ
 مِينْدَ عَلْكَ عَ نَشْ نَ شِي مَ سَنَنْ. 20 عَ نَشْ فَاشْ عَلْ شَ يَامَرِي رَ، «مِشْ
 نُنْ سِبِي دِنِي فِي رَ، نَ كَنِي قَمَ نَ مَفَنْدِ، عَ قَش.» 21 نَقِ نَ مَفَاشْ
 هَنْ عَنْبِ مُنْسَ نَشْ عَ قَلْ، «آ بَرَفَاشْ هَنْ آ بَرَسَرَنْ.»

22 كُنْ وَ تَنْ بَرَوَسْ سِينِ فِي يِرِ رَ، عَلْ حَشْ تَانَشَنْ نَ عَرِينِ، دِرِ سَلْمُ
 نَشَنْ نَ كُورِمَ، مَلِكْ وُلْ وُلْ مَلَنْشِ دَنْشَ سِيوُ كِي. 23 عَلْ شَ حَمَ قَنْ نَ
 نَ، لُئِي شَلِي سَبَشْ بَكِي عَرِينِ. عَ قَنْدَشْ عَلْ شَ دِ سِنْفِي نَنْ نَ. دُنْحُ
 مَكِيمَ عَلْ نَ مَنَنْ، عَ نُنْ تَنْشَتِي نِي لُئِي شَ قِ بَرَكَلِ. 24 عَسَ قَنْ نَ
 نَا، لُئِي بَرَقَنْدِ سَابِي رَسَاتِ نِينِ رَكَلِي رَ، لُئِي وُلْ بَرَقَنْدِ سَرَشْ رَ. نَ قَنْ
 دَنْفِ هِبَلِ فَبِ سَرَشْ رَ.

25 وُلْشَ تَنْدِ عَلْ شَ مَسِينِي رَ. مِشْ لُئِي تَشْ دُنْحُ بَنْدُ فُحْ قَرِ، عَ تَ تَنْدِ
 نَ مَسِينِي رَ، عَ نَشْ حَشَنْكَتْ سَتَ. يَكْسِ، وَنَ مُنْسِ سَتَمَ سَنَنْ شَ عَ سَ
 لِ وَنَ تَنْدِمَ مَسِينِي رَ، لُئِي قَنْشِ عَلْ يَتِ يَتِ رَنْشَنْ نَ كُورِمَ؟ 26 سِنْفِ
 عَلْ شِي لُئِي بَشِ رَسَرَنْ، كُنْ يَكْسِ عَ بَرَلَايْدِ تَنْفَ، «آ مَنَ بَشِ رَسَرَمَنْ،
 كُنْ يِ يَاسِ آ كُورِ قَنْ لَسَرَمَنْ.» 27 عَ تَ عَ قَلْ، «نَ مَنَ،» نَ نَ وَ مَ
 عَ مَسْتَقِ نَ عَ سَ دَاشِ بَرَنْ لَسَرَمَنْ، عَ قَ كَنْ. قِ لُئِي مَ رَسَرَمَنْ، نَ نَنْ
 لُ، عَ مَ كَنْ. 28 وَنَ قَمَ لِدِ مَنْفِي نِينِ لُئِي بَنْ مَ، نَ تَنْ مَ سَرَمَنْ، نَ مَ كَمَ.

نَ كِي، وَنَ شَ عَلَ تَتُّ، وَنَ شَ عَ بَتُّ يَرَفَاشِي نُنَ بِنِي رَعَ وَمَ نَشَنَ شَنَ،
 29 بَرِمَ وَنَ مَرِفَ عَلَ لُشَ نَّ عَلَ تَ نَشَنَ سِ بَرِنَ فَمَ.

13

مَرَسِ دَنْشِينِي بَ

1 وَشَ وَتَنْبَشِ وَبِرَ مَشْتِي رَنْفَشِكْرِنِي كِي. 2 وَشَ شَعِ رَسَنَ عَ قَنِي رَ.
 مَشِ نَدِي شَعِ يَفِيمَ نَّ، عَ قِ سَ لِ عَ مَ عَ كَلَنَ شَ مَلِكَ نَ عَ رَ. 3 وَشَ
 رَتُّ فِيلِهِي مَ نُنَ مِشِي مَ لَشِي حَشَنَكَلَشِ. وَشَ قِ قَنِي رَبَّ عَ بَ عَلَ وَ
 بَرِنَ نَ قَتَ بَدَّ كَرِنَ نُنَ كِي.

4 وَبَرِنَ شَ قَتَ بِنِي. بِنَ نُنَ لَنْفِيحَ نَشَ لُ وَيَ مَ، بَرِمَ عَلَ قَمَ نَّ نَ
 سَنِينَتَرِحَ مَكِينَتِدَ. 5 وَنَشَ عَ لُ كِيرِشَ قِ مِلَّ شَ وَرَحَر. نَشَنَ نَ وَيَ،
 وَشَ وَوَسَ سَ نَ. عَلَ يَتَ نَشَ عَ مَسِنَ، «أَمَ عَ رَجَمَ، أَمَ عَ رِبَلَو.»
 6 نَ نَ عَ نَشَ وَنَ نَمَ عَ قَلَدَ لَمِينِي رَ، «أَمَرِفَ آدَمَمَ، أَمَ فَاثَمَ. عَدَمَ تَنَ
 نَمَ مُنَسِ رِبَدَ آ نَ كَر؟» 7 وَشَ رَتُّ وَشَ بَرِنِي مَ، نَشِي بَرَعَلَ شَ مَسِينِي
 مَسِنَ وَبَ. وَشَ عَ حَرَكِ مَتَ، عَ شَ دَنْشِينِي شَ قَدِمَسَالِ رَوَبَ.

8 عَلَ شَ مَشِ سَفَنْدَشِ عَسَ مَ مَسَرَمَ. عَ نَ نَ كِ نَشَ شَرِ، عَ مَنَ نَ
 نَ كِ نَ تَ، عَ مَنَ لُ مَنَ كِ نَ عِيدَنَ، نَ بَرِنَ سَحَ كَرِنَ. 9 وَنَشَ بَرِشَرِنِي
 مَوْلِ فَبْتِي قُشَ رَ. وَبِحَ شَ سَنَبَ سَ عَلَ شَ هِنَ سَابِي رَ. يَامَرِي، دُنَسِ

رَهْرُمُشِي شَقِ رَ، نِي مُمَّ وَمَلِدِ. ¹⁰ هَرْمَلِنْفِرَ وَلِكِي مُمَّ سَرَشَّ دَنِدِ لَشَن
بَشِي وَنَ تَن ب. ¹¹ سَرَشَدَبَّ كُنْتَفِ شُرْسِ وَلِ بَمَّ نَ سَرَشَّ رَهْرْمَلِنْفِرِ كِي
يُنِي شَقِ رَ، كُنَّ نَ شُرْسِ قَتِ تَن فَمَّ نَ تَا قَرِم. ¹² نَ نَ عَ لَشِي، عَسَ
قَن تَ وَحَمَ رَسَنِيقِ عَ يَتَّ وَلِ سَائِي رَ، عَ لَشَ حَشَنكَتَ تَا قَرِم. ¹³ وَنَ
قَن شَ بَرَعِ قَشَ رَنَ يَافِ كِي تَا قَرِم، ¹⁴ بَرِمَ وَنَ تَا لَشَن كِي، عَ مُمَّ بَم.
وَ نَ تَا نَ قَنِي لَشَن قَمَ قَلِدِ.

¹⁵ وَنَ شَ تَنِي قِي عَ لَمَ سَرَشَّ رَمِي بَرِنَ عَسَ سَائِي رَ. نَ سَرَشَّ قَنِدِمَ
وَ نَ مَسِنِي نَنَ نَ لَشَن عَ شَلِ مَتْنَم. ¹⁶ وَ مَنَ لَشَن نِيمَ قِي قَنِي رَبِدِ مَشِي
ب. وَ شَ وَ بَوْرِي كِ، بَرِمَ نَ قِي مَوِي قَنِدِمَ سَرَشِي نَنَ نَ لَشِي رَقَنَشِ عَ لَم.
¹⁷ وَ شَ وَ شَ يَرَرِي شِي رَتَمَّ، وَ شَ عَ شَ يَامَرِي شَسَّ، بَرِمَ عَ نَ مِينِي وَ
مَ، عَ لَكِ وَ لَشَ فَبِلِنَ عَ لَ قَشَ رَ، شَ نَ مُمَّ عَ رَنَ دَنْتَفَ سَ قَمَ نَ عَ تَوْرِدِ.
وَ شَ قِي بَرِنَ نَبَ عَ لَكِ عَ شَ نَ نَ دَنْتَفَ سَدِ سِيَوِ كِي بَجَّ مَوَسْنَبِ، بَرِمَ نَ
نَنَ قَنِدِمَ وَ شَ مُنْفَنِي رَ.

¹⁸ وَ شَ عَ لَ مَشَنِدِ مَشَ بَ، بَرِمَ مَشَ عَ كَنَ مَشَ شَشَلِ قَبِشَ، مَشَ
وَ مَ حَرَقِ قِي قَنِي مَوَلِ بَرِنَ نَنَ كِي. ¹⁹ وَ مَنَ شَ عَ لَ مَشَنِدِ مَشَ بَ، عَ لَكِ أ
شَ نَ فَبِلِنِدِ وَيَرِ مَقْرِنَ مَقْرِنَ.

²⁰ عَ لَ لَشَنَ بَجَسَ قَمَ مَشِي مَ، عَ لَ لَشَنَ وَ نَ مَرِفِ عَسَ رَكِلِ قَشَ مَ،

عَسَ نَشَن مِينِمَ عَ شَ مِشِي مَ عَ شَ سَاتَّ وُلِ سَابِي رَ، سَاتَّ نَشَن مَ كَمَّ
عَبَدَن، 21 عَلَّ شَ قَيْرِ بَرِن قِ وَمَ عَلَّكَ وُشَ نَ عَ سَفَّ رِبِدِ. عَلَّ شَ قِ لُ
وَنُ بَحَّ مَ نَشَن نَقَن عَ مَ عَ شَ مِشِ سَفَنَدَشِ عَسَ سَابِي رَ. مَتَشِي نَ عَ بَّ
عَبَدَن. عَمَن.

22 [نَفَشَكْرِنِي، وُشَ وَهَاكَّتْ آ بَّ ي مِسِنِي شَ قِ رَ، بَرِمَ آ مَ وَيْنِي
شَنكِي شَ عَ فِ رَ. 23 وُشَ عَ كَلَن وُن نَفَشَكْرِنِي تَمَّتِ بَرَعَ يَّتْ سَت. شَ
عَ مَ بُّ قَد، مِشُ بَرِن قَمَ نَّ وَيِر. 24 وُشَ وُشَ يَرِ رِ تِي نُن سَنِ يَّتِي بَرِن شَيْبُ
مِشُ بَّ. عَتَلِكِي نَشِي نَ بَ، عَ قَن بَرَّ وُشَيْبُ. 25 عَلَّ شَ هِنَّ وُ بَرِن نَ.

عِنْدَ يَرِّ، تَوْرَتِ، كِتَابِي، سُس

**The Holy Bible in the Susu language of Guinea, using
Arabic script**

copyright © 2015 Mission Évangélique Réformée Néerlandaise et les Traducteurs Pionniers de la Bible

Language: Susu

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

04e1b19d-d8ed-5e80-bd24-2a80bcef13bd